



А кто животом владеет - А кто имуществом владеет.

Абие - тотчас, немедленно.

А буде - если.

Агаряне - мусульмане.

Алманах - сборник гадательных предсказаний.

Алтын - 6 денег или 3 копейки.

Анафема - отлучение от церкви.

А не джи(дюжи)ся будутъ - и если не будут в состоянии.

Арбуи - языческие жрецы Вотской чуди.

Арганники - музыканты.

Архидьякон - главный дьякон при епископе.

Архиерей: старший в епархии священник из чёрного духовенства.

Архимандрит - глава крупного монастыря.



Барыши или бараши - царские шатёрничие, обойщики.

Беглая грамота: документ на право возвращения беглого холопа.

Безатщина - выморочное имущество.

Безвечен -бессрочный.

Безвечен, поп – постоянный представитель духовенства.

Безвытно - без уплаты штрафа.

Безгласные дела - дела, по которым некому подать жалобу.

Без дела - без раздела, без распоряжения о разделе наследства (без завещания).

Без дива - нет дела; не должно обращать внимания; не должно удивляться.

Без завету - без завещания.

Без молчания - без задержки.

Безпенно - бесплатно.

Безнапраздньства - по своей вине, при отсутствии причин, не зависящих от воли человека.

Без рукописания - без письменного завещания.

Безсрочно и безо отказу - самовольно.

Безстуж сый - наглый бесстыжий.

Без съезду - неотлучно.

Безъявочное держание - содержание пивной без разрешения власти.

Без языка ли умрётъ - если по здоровью не сможет дать устного завещания.

Белы (белки) - новгородско-двинская денежная единица XIV – XV вв.

Берестяны - жители Берестья (Брест).

Берковец (Берковеск) - 10 пудов (164 кг).

Бесермены - мусульмане из Среднего и Нижнего Поволжья.

Бесчестье – денежное возмещение в пользу оскорблённого.

Бирич – судебный чиновник, служивший для оглашения решений и проч.

Бирюч - глашатай, объявляющий указы по улицам.

Бити, бью – бить; убить.

Благословенная грамота – письменное разрешение от церкви на строительство храма.

Ближнего племени – близкие родственники.

Ближний род поиметься – поженятся близкие родственники.

Бологодел – благодеяние.

Боем – с применением насилия.

Боец – физически полноценный участник поля.

Бобровники – ловцы бобров.

Бобровые гоны – места ловли бобров.

Божественные книги – богослужебные книги.

Бой – побои.

Бой на убитом – с побеждённого.

Больших детей – старших детей.

Боранъ – баран.

Борошно – птица вообще.

Бортъ – колода для пчёл, пасека, пчельник.

Бортники – лица занимающиеся сбором мёда диких пчёл.

Бортные деревни – деревни, где крестьяне занимались пчеловодством.

Бортные ухозя (угодя) – места, где обитали дикие пчёлы.

(О) борти – о пчелином улье.

Бочка (рыбы) – единица измерения.

Бою – нанесение побоев.

Бою и грабежу – злостное избиение с захватом имущества.

Брань и бесчестие – оскорбление устное и действием.

Братань – племянник; брат; двоюродный брат.

Братучаду – дети братьев (двоюродные братья); иногда:
племянники от брата.

Братчина = брачина – шёлковая ткань, род парчи.

Братья – родственники.

Брашно – мучное кушанье; еда вообще.

Бредник – рыболовная снасть.

Бречи – следить.

Бронники – мастера, делающие доспехи.

Бяху – были.



Варварское прещение – угроза нападения варваров.

Варяг – житель Скандинавии.

Ватаман – начальник, хозяин торгового судна.

В версту – при определении на службу и установлении
оклада.

В городах, в которых они испомещены – в городах, к которым приписаны земли, переданные во владения помещику.

Ведомой разбойник – человек, известный как разбойник.

Ведство – колдовство.

Векшю (векша) – белка; денежная единица, сменившая веверицу.

Белегласно – громко.

Беликие новые чудотворцы – русские святые, канонизированные на церковных соборах 1547 и 1549 гг.

Белми – очень, весьма.

Венцы – уборы для свадебного венчания.

Вера – присяга.

Вервь – соседская, территориальная община; верёвка.

Верные головы – выборные лица, собиравшие пошлины.

Верстание – зачисление на военную службу.

Вертеп – пещера.

Верчие – доверенности.

Вершёные – решённые дела.

Верши (вершь) – хлеб, жито.

Веце – веке.

Взакличь сочить – искать, требовать свой долг публично; оглашение своей претензии перед общиной; иск без письменных доказательств.

Взираа в правду – на основе права.

Взмолвят – оговорят.

Взяти на государя – конфисковать.

Видок – свидетель (драки).

Винить – выносить невыгодное для стороны решение.

Виноватый – проигравший дело.

Вину его отдати – простить.

Вира – штраф, пеня, уплачиваемая убийцей князю.

Вири – верви, сельская община.

Вирная (верёвная) (подразумевается гривна) – вира.

Вирник – сборщик виры.

В конюсе – относительно конюха; убийство конюха.

Владычный десятник – должностное лицо церкви, собирающее пошину.

Владычный посадник – наместник.

Влирии – игра в кости.

В лицах – налицо.

Вложить (вылжеть) – получить обманом.

Вместо ответчика-господина – мог целовать крест его холоп,
если он указан в жалобе истца.

Вновь – впервые.

Возбнув – проснувшись.

Возьмёт на душу человеку своему – доверит акт присяги
холопу.

Возьмут прощение – помирятся.

Волная рота – добровольная присяга; очистительная
присяга.

Волога – питьё.

Волостель княж – чиновник княжеской администрации.

Волостель митрополичь – чиновник церковной
администрации.

Волхвование – волшебство, знахарство, заговаривание,
искусство гадания.

Вольно – вправе.

Воля государева – воля мастера.

Во пса место – как собака.

Воровские – поддельные.

Воровство – преступление.

Воронограй – сборник гадательных предсказаний.

Ворчеться (от вречися) – обещается.

Восхитить, восхищён – похищать, выхватывать, уводить силой.

Вотяки – удмурты.

В пенезех – за деньги, полученные в ссуду.

В подлинных деньгах или неустойках – размер пошлин зависел либо от суммы долга, либо от суммы неустойки.

Вполы – вполовину.

В присуде – в юрисдикции.

В себе место – вместо себя.

Вседенник сенаник – вседневный синодик; помянник; книга с именами членов княжеской семьи, читаемая в церкви за княжеские благодеяния.

Всяк – каждый любой.

Всякие недели – воскресные дни.

Вщиж (учиж, ущиж) – выползок; плод водяного ореха-чилима.

Выбор – документ об избрании.

Выдаст – подведёт поручителя.

Выимщик – должностное лицо, производящее изъятие.

Вырядок (от сл. ряд) – установление об изменении ряда, о прекращении его действия через определённый срок.

Выть – часть, доля штрафа.

Вязебная – оплата за задержание, за то, что пойманный будет связан.

Вязчее – вид судебной пошлины.

Вятший – старший.

Вящшую – большую.



Глумец – шут, скоморох.

Глумление – забава, развлечение.

Глумотворец – шут, скоморох, лицедей.

Глумы деет – играет на сцене.

Глухие животы – имущество беглого, стоимость которого неизвестна.

Гобина – обилье, достаток, урожай.

Говядо – бык, рогатый скот.

Голважня – еденица измерения соли.

Голова – начальник таможни.

Головник – убийца.

Головщина – убийство.

Голосы свои давать снизу, один по другому – подавать голоса, начиная с низших по чину.

Гордостью дмѣщаяся – становится гордым, надменным.

Горн – печка, камелёк.

Городник – архитектор, начальник стройки от князя.

Городня в мосту – опора, изготовленная из брёвен в виде сруба, засыпанная камнем.

Городовое дело – обязанность населения строить и ремонтировать крепости.

Городовые выгоны – городские пастбища.

Городовые дворяне – дворяне провинциальных городов.

Городские куны – пошлины в городскую казну.

Гостинная дань – пошлина купца при продаже товара.

Гостинные явки – пошлины с приезжих купцов.

Гостьба – купеческая торговля.

Государь пировой – хозяин пира.

Грабёж – хищение имущества с насилием (боем).

Грамота – документ.

Грамота ввозная – грамота на поместье с приказанием крестьянам подчиняться помещику.

Грамота на виноватого – ссудная грамота; грамота о доставке ответчика силой.

Грамота настольная – свидетельство архиерея на поставление в сан высшему духовенству.

Грамота несудимая – грамота на право неподсудности.

Грамота оберегальная – грамота, охраняющая жизнь и имущество.

Грамота патрахельная – грамота священнику с инструкцией, выдаваемой архиереем.

Грамота сотная – выписки из писцовых книг на право владения деревнями.

Грамота уларная – грамота, разрешавшая дьякону носить орать (облачение).

Грамоты старые – документы на право собственности по давности владения.

Грамотники – обладатели княжеских жалованных, льготных и иных грамот.

Грани ссечёт – уничтожит границы.

Гривенка рублёвая – эталон веса серебра, равный половине гривны.

Гривна (204 грамма серебра) = 80 ногат = 100 кун(куньи шкурки) = 200 резан, 400 -600 векшей (беличьи шкурки).

Грош – мелкая монета (две серебряные копейки равнялись грошу в XVI–XVII веках; монеты в 2 копейки получили название «грошевика» или «гроша»).

Губа («губа» – административно-территориальное образование в Московском государстве в XVI в.) – губная изба (сословный орган местного самоуправления, созданный на основании губной грамоты в целях руководства уездом и осуществления в его пределах судебно-полицейских функций); округ, где действовала губная изба.

Губьские старосты – должностные лица в губе(административной единице).

Гудец, гудцы – музыкант на гудке, типа скрипки с тремя струнами.



Давать на поруки в статье – отдавать беглых на поруки с обязательством предъявить их властям по первому требованию.

Данная – дарственная.

Дарохранильница(ковчег) – ларец для хранения святых даров (тела и крови господней).

Да судие его продати – взыскание пошлины и расходов в пользу судьи.

Дати праву (исправу) – решить дело судом.

Даточные люди – поставляемые на военную службу тяглым населением.

Дача – реальный надел поместного владения.

Двема приставом – княжескому и городскому.

Двема третником – двум третникам, подчинённым третьему, большему наместнику.

Двор – движимое и недвижимое имущество.

Дворник – доверенное лицо знати, церкви, занимающееся ремеслом или торговлей.

Дворский – представитель князя на дворцовых землях, приказчик.

Дворовые места – территория под постройку дворов.

Дворянин – должностное лицо, вызывавшее в суд от имени князя.

Дворяном – дворовые слуги наместника.

Дебря – яма, ущелье, поросшие густой травой, лесом; в переносном смысле возможно и – ****а (руг.) – женский половой орган.

Дедичи – свободные крестьяне-общинники, имеющие право наследовать имущество предков.

Дела нет – теряет право.

Деньга (денга) – грош полкопейки.

Державец – правитель, помещик, местный начальник.

Дерзновение – смелость.

Десятина – доля княжеских доходов, судебных и торговых пошлин для церкви; квадратных сажений.

Десять рублёв – деньги равны 40 гривнам по Русской Правде.

Детя выверже – выкинув ребёнка (выкидыш, аборт).

Дивного зверя распыхахуся – разъяриться как дикий зверь.

Дикое поле – нераспаханная степь.

Дискос – блюдо с поддоном для просфоры.

Добрые люди – богачи, состоятельные горожане.

Довод – доказательство; донос, поклёп.

Довотчик – представитель наместника или волостеля, ведавший судом и следствием.

Дозде – доселе, доныне, до сегодня.

Дозорные книги – книги по оценке льготного на налоги имущества.

Дозорщики – лица, составляющие дозорные книги.

Доклад – перенос дела в высшую судебную инстанцию.

Докладной список – протокол судебного заседания.

Докладчики – судьи высшей инстанции.

Докончание – договор.

Долики – улики.

Долони – ладони.

Дом – имущество, главным образом движимое.

Домовые люди – лица, отбывающие наказание в церковном доме.

Доправить – взыскать.

Допросные речи за их руками – подписанный протокол допроса.

Дорник – печатка, изображающая крест на просфорах.

До своего живота – до конца своей жизни.

Доска (дѣска) – письменный акт, простой документ.

Доску положит – предъявит в качестве доказательства письменный документ.

Досочиться – выследить.

Досталь – то, что осталось.

Достоинство – (как) следует.

До тех мест – до тех пор.

Друзе – другой, иной, следующий.

Дрын: большая суковатая палка; (***) (руг.) – мужской половой член.

Дрягиль – грузчик, крючник.

Душа – совесть.

Дчи – дочь.

Дьякон – низший духовный чин.

Дьячок – писец, писарь.



Егда – когда.

Еже – что, чтобы, дабы.

Езд – пошлина за вызов сторон из других городов.

Езда за правду – выезд на место престкпления или к спорному имуществу для обыска, изъятия улик, размеживания и т.д.

Езы – сооружения для ловли рыбы, перегораживающие реку (частокол или плетень).

Елма (ельма) – когда.

Емец – княжеский чиновник; поимщик вора.

Емлют – берут.

Еретичьство – вероотступничество колдовство.



Жалобница – исковое заявление.

Жалованье – плата.

Жальник – кладбище могила.

Живот – имущество, собственность; жизнь.

Железное – судебный штраф; пошлина за наложение оков, наручников.

Женути – гнать, преследовать.

Жеравь – журавль.

(В) Жеребьях – в долях.

Жертвенник – стол, за которым приготавливают вино и хлеб в церкви.

Живота не дати – казнить смертной казнью.

Живучи в одном хлебе – ведут собственное хозяйство.

Жидовин – еврей.

Жилая запись – запись о срочном холопстве за отработку долга.

Жилое за жилое – земли, заселённые на поселении.

Жильцы – служилые московские люди; спали в царских палатах как охрана.

Жонка – женщина.



Забой – закрывающееся помещение.

За боран – вместо барана.

Заговенье великое мясное – великий пост в неделю до Пасхи.

Задница – наследство.

Задор – столкновение.

Задушный человек – холоп, отпущенный по завещанию («за душу»).

Зажоги на ком учнёт сочит – станет обвинять в поджоге.

За живот поимается – захотят вступить в права наследников и предъявят иск об имуществе умершего изорника.

Зазывная грамота – вызов в суд, вручавшийся дьяку.

Заказ – запрет.

Заклад – наказание; деньги, взятые на поездку для вызова послуха.

Закладчик – кабальный человек.

Заклатчик – посадский человек, вышедший из посадского тягла.

Заклич – заповедь Русской Правды.

Закуп, закупный – зависимый крестьянин.

Закупен – закуп, наймит; закупщик.

За меньшими детьми – за младшими детьми.

Зане – ибо.

Зане же – потому что; в связи с тем, что.

За неделю – в течение недели; через, спустя неделю.

Записка – жалоба, челобитная, заявление в суд.

Запись – документ о мировой сделке.

Заповедные товары – запрещённые товары.

Заповедь – денежный штраф.

Заповесть – публично объявит.

Запрётся – запирается, отказываться.

Запрётся у него взем – начнёт отказываться, что взял у истца
поклажу.

За руками – за подписью.

Заручные челобитные – челобитные, подписанные
челобитчиками.

За слюблено – полюбовно, по обоюдному согласию.

Заставание – нарушение супружеской верности, доказанное
свидетелями.

Засядеть – не выйдет замуж; останется «сидеть в девках».

Затинщики – служители при крепостных орудиях.

Захребетник – крестьянин, исполняющий повинности за
своего хозяина-крестьянина.

Згадал – вздумал, придумал; вспомнил.

Зелииничьство – лекарство; знахарство; лечение травами.

Земля полняя – наёмная, договорная земля; пахотная земля; бесспорная земля.

Земский дьячок – писец в земской избе.

Зернь – игра в кости на деньги.

Знамение – знак, следы, отметина.

Знамена венечные – грамоты разрешающие вступление в брак.

Знамённый – имеющий знак.

Знамя, знамёна – письменное разрешение на брак, выданное церковью.

Знамяны – условный знак вместо подписи за неграмотного.

Знахарь – знающий; ручающийся за к-л или ч-л.

Зодей – сборник гадательных предсказаний.

Золото пряденое – шёлк, обвитый золочёной или серебряной нитью.



Игумен – глава монастыря.

Идеже – где, когда, в каком месте.

Избавляти обидащего – избавлять обиженного.

Изведётся – окажется.

Извесы – весы.

Извесь – весы и гири.

Извет – донос о преступлении.

Изветник – должностное лицо для поручений в суде.

Извод – показания свидетелей.

Из воли – добровольно.

Извреци – выбросить, выкинуть.

Изгодит – просрочит; улучив время; начнёт тяжбу.

Изгой – человек, вышедший из общины.

Изличив – уличив.

Изможет – победит.

Изневести – неожиданно.

Изыман – пойман.

Изымати – схватить, захватить.

Иже – который.

Или въ яме – хлеб, жито в яме.

Или о племени или о сватовстве поймутся – нарушение запретов браков между близкими родственниками и свойственниками.

И кто в клиросе – певцы, поющие во время службы у алтаря.

И лепо есть ему – и не лучше ли ему.

(Не) Имати – не брать.

Имутся – станут отчуждать, предъявят иск.

Имуща сила – имеет быть так.

Имянно – точно, конкретно, подробно.

Инде – иной; кое-где; там; местами; изредка; иногда; периодически.

Ино быти ему самому в головщине – предать (его) смертной казни; подвергнуть наказанию за убийство.

Иноки, иноци – монахи.

Иночай – соночлежник; единственный товарищ.

Иночим – первый муж по отношению ко второму.

Ис дружины – совместно, в составе общины.

Искати бою и грабежу – обвинять кого-либо в побоях и грабеже.

Искати сябрёнаго серебра – предъявить иск к сотоварищам.

Искористуются – используются.

Исправа – расследование; доказательства.

Истец – (часто) ответчик, (редко) заявитель.

Истина – стоимость товара или сумма денег, взыскиваемая истцом с несостоятельного должника.

Истопиться – потерпеть кораблекрушение.

Истор – то, что было истрачено родителями жениха во время приготовления к свадьбе.

Исторы – расходы.

Истужницы, истужники – крестьяне-денежные данники.

Истые куны – денежные поступления в виде даней, без судебных штрафов.

Истыи свидетели – настоящие, достойные доверия.

Истый – первоначальный; оставленный в наследство.

И те записи не в записи – записи признать
недействительными.

И тебе и есть поучатся – нужно поучаться.



Кабала – письменное обязательство.

Кадашевцы – бочары, обручники, бондари.

Кадь (рыбы) – единица измерения XV в.

Казнь – наказание; смертная казнь.

Как зблюдению – Как при рассмотрении дел о хранении.

Каноны – правила, заветы.

Капитан – то же, что и староста в Польше; первый сановник в провинциальной администрации.

Капь – мера веса = 4 пудам т.е. 65,52 кг.

Каштелян – комендант крепости; сановник-сенатор Польши.

Келарь – хранитель и распорядитель монастырских припасов, монах-завхоз.

Кладезь – колодезь, колодец.

Клеврет – друг, товарищ.

Клепать – несправедливо обвинять, оговаривать, клеветать.

Клеть – дом; хозпостройка; амбар; кладовая.

Клирос – организация духовенства при соборной церкви, обладавшая особыми привилегиями.

Клопотание – стук, шум.

Клосный – увечный, калека.

Книга отдельная – книга, куда записывались акты о наделении землёй.

Коби, кобь – волхвование; гадание по приметам и встречам.

Кокощ – петух.

Колбяг – житель Севера Руси.

Колико – сколько.

Колосные – лица, имеющие физические недостатки.

Комкание – причастие, святыя дары.

Конархати – читать в церкви каноны и стихиры.

Конная уристания, конная течения – конные состязания.

Контарь – вес в 2,5 пуда.

Конюх – мера объёма; вид ковш («ковш конюх красен»).

Конюх старый – конюший, старший конюх.

Копие – нож в форме копья для разрезания просфор.

Корець – ковш, мера жидкости.

Кормилец или кормилица – воспитатели детей князя или боярина.

Кормиличич – воспитатель, дядька; молочный брат.

Кормля – пользование вещью, имуществом.

Кормовой человек – наёмный военнослужащий.

Кормовые иноземцы – иностранцы, состоящие на госслужбе.

Кортомные письма – договоры о найме имущества.

Корчага – чан.

Корчма – питейное заведение.

Корчмит – содержатель корчмы, плативший пошлину.

Костки – пошлина, взимаемая с людей, сопровождавших товар.

Котора – ссора, раздор, распря.

Кощуны – развлечения.

Кравчий (крайчий) – придворный, подававший блюда на стол.

Крам – прям, прямо.

Крамола – измена, бунт.

Кренеть – купит.

Крепким быть – находиться во владении на законном основании.

Крепко – очень.

Крепостей на те земли не кладут – не представляют документы, свидетельствующие о сделках, заключённых в крепостном порядке, закрепляющих землю за церковью.

Крепость – документ.

Крёстное целование – вид присяги как судебного доказательства.

Крестьянство – христианство, христиане.

Кровью помачивается имет – будет кровоточить.

Крута – украшения, драгоценности.

Кто тем людям род и племя – родственники.

Кудесы бить – колдовать.

Купля – торговля.

Куны – деньги; феодальная денежная рента.

Купля – торговля.

Купно – вместе; также.

Купчая – документ на покупку имущества или крепостных.

Куяй втайне перепёры – изготовитель фальшивых монет.



Лавочные места – места постоянной торговли «в рядах».

Лай – оскорбление словом.

Ларь – архив и вещевая канцелярия.

Лепо – хорошо, красиво, пристойно.

Лечець – лекарь.

Лешая земля – излишняя земля.

Лжища – ложечка для раздачи святых даров.

Литра – мера веса.

Лихву истязати – требовать лишнее.

Лице – украденная вещь.

Лицем взяти – взять именно пропавшую, а не равноценную вещь.

Лишек – лишнее против установленной таксы.

Ловитвам прилежит – поддаётся соблазну участия в азартных играх.

Ловитвы – сети.

Локоть – мера длины.

Лукно – мера объёма сыпучих тел.

Лоньщина – животное на 2-м году.

Льготщики – состоящие на льготах.

Люди –человеки, род человеческий; народ, мир, общество, все и всяк; прислуга в доме.

Людское сокровище – казна.

Людые вылезуть – окажутся свидетелями, подтверждающими утрату.



Мануканун – Номоканон, греческая книга с житейскими поучениями.

Мёд – феодальная натуральная повинность.

Межники – лица, производящие размежевание.

Межный – стоящий на меже.

Менит – выменяет, обменивает.

Мерные книги – книги с записями об отводах и межевании земель.

Места скамейные – места на скамье для торговли.

Метельник (метник, метальник, митник) – ведущий учёт мет (письменный учёт вирам и пошлинам).

Мечник – княжеский дружинник, судебный служитель.

Минеи – книга, содержащая службы местным святым.

Мир – община сельская или городская (обычно в Новгороде).

Мирстии – мирские, светские.

Мних – монах.

Мытарь – сборщик податей; лихоимец, притеснитель.

Мытник – чиновник, собиравший торговые пошлины и следивший за торговлей.

Мыто – пошлина за провоз товаров и прогон скота.

Монастырский заказчик – управитель, распорядитель.

Мостник – глава строительства деревянных мостов от князя.

Мостовщина – пошлина за проезд через мост.

Мука – физическое насилие.

Мурза – низший дворянин у татар; на Руси не признавался дворянином.



Наддание – увеличение прав и привилегий.

Наддаточные деньги – штраф за приём беглых крестьян (10 рублей).

Наддаточные крестьяне – компенсация за приятие беглых крестьян своими крестьянами в размере четырёх человек за одного человека.

Надолбы – тумбы, столбики.

Надолзе – впоследствии.

На дорозе – при случайной встрече.

Надражён – поражён (ударом).

Наезд – нападение.

Наезщати – самовольно захватить.

Наёмные дворовые – документы о найме помещений двора.

Назрячее – то, что можно увидеть; нечто такое, стоимость которого очевидна; очевидное, явное; имеющее большую ценность, чем взятое в долг серебро.

Найм – денежная плата за труд.

Наймит – закуп, взявший деньги.

Наймит дворной – наёмник, работающий на дворе господина.

Наимянут – назовут.

Наказная память – инструкция недельщику для выяснения обстоятельств.

Налезуть – встретить, найти.

Намёт – палатка.

Наприклад – например.

Нарадуницы – день поминовения усопших на кладбище.

Нарядные письма – подложные, поддельные.

Нарядным делом – насильно.

Наперёд сего – впредь.

Написать в отводе – выделить из семьи как самостоятельных хозяев с выдачей «отдельной» грамоты.

Насед (насадити) – утвердить.

Наход – нападение, вторжение; вооружённое вторжение с целью захвата имущества.

На четвертную пашню меновые сделочные записи – договор мены пахотной земли.

Небоец – физически неполноценная сторона в судебном поединке.

Невод – рыболовная сеть.

Не врежена – не повреждена.

Негли – чтобы.

Не делом – ложно, клеветнически.

Недельщик – чиновник, ходящий по делам сторон.

Не изъедут – не схватят, не обнаружат.

Не маня – не потворствуя, не потакая.

Не мощно – невозможно.

Неподкновенно – неукоснительно.

Неправды – правонарушения.

Неправое доношение – ложный донос.

Не правити имети – не будем исполнять.

Неты – сведения о неявке служилого человека на сбор.

Нецыи – от «нецевелье», «нецевенье» – беспамятство
забытье.

Ниже – ни даже; отнюдь не; и не; нисколько.

Ни в каких крепостях не укрепить – не регистрировать
сделок в крепостном порядке.

Никто для славы и означества имени своего не дают – не
дают займы денег под страхом потери своего имущества и
доброго имени.

Номоканон (Кормчая книга) – сборник церковных постановлений, пришедший на Русь из Византии.

Норовити – поступать в угоды кому-либо; попустительствовать; помогать, угождать.

Нужная смерть – насильственная, жестокая.

Нять – брать, взять.

Нять вера – верить, доверять.



Обавником – обаятелем; чародеем; гадателем.

Обавницах – колдунах.

Обвинити – признать проигравшим дело.

Обводные земли – земли, ограниченные в результате межевания.

О бездетном животе – о наследстве умершего без детей.

Обель – полностью, в состоянии полного холопа.

Обида – преступление.

Оборочется – будет вынуждена, обречена.

Оброк за белку и горностая – оброк, шедший с охоты на пушных зверей; денежный оброк вместо охотничьей повинности.

Обрядит – осудит.

Обрящется – окажется.

Общий обыск – полицейский, предварительный обыск.

Обыскати – допросить.

Обыскать правда – выяснить.

Обыскной (обыщик) – исследователь.

Обыщики – должностные лица, исследователи, представители центральной власти.

Объезжие головы – полицейские, передвигающиеся по улицам.

Ови – иной, некий.

Ово – либо, или.

Овен – баран.

Овин – строение для просушки хлеба в снопах.

Огнищанин – старший дружинник; боярин; приближённый князя; ведающий хозяйством.

Одерноватый холоп – полный холоп.

Одину – один раз на всё время.

Одрина – помещение, изба; хлев для рогатого скота; сеновал; сарай.

Оже истец чего не возможет – чего истец не возьмёт.

Оказия – случай.

Оклад – размер земельного и денежного жалованья.

Окличка – объявление; оглашение; окликание.

Околные суседи – ближайшие соседи.

Окольничий – думный чин, ниже боярина.

Окуп – деньги, имущество; откуп, выкуп.

Олек – верхняя часть борти, где оставался мёд для питания пчёл.

Опасная грамота – предупреждение угрожающему убийством.

Опись – описка.

Ополичнили – подкинули вещь с целью обличить в краже.

Ополняя земля – наёмная, договорная земля; пахотная земля; бесспорная земля.

Оправит – вынесет решение в пользу.

Оправить – освободить от ответственности.

Оприсно – без участия.

Опробовать – утвердить.

Опроче миру – без участия светских свидетелей и судей.

Опытав – опросив, разузнав предварительно.

Оранаа – вспаханная.

Орати – пахать.

Орудиа – дело судебное дело.

Оружничий – начальник Оружейного приказа и палаты.

Осподарь – господин.

Осминечье – пошлина за торговлю зерном, измерявшаяся осминами.

Особь – отдельно сам по себе.

Осочники (осачники) – крестьяне-звероловы.

О сроце – о сроке.

Оставят в обговоре – приостановление дела до представления новых доказательств.

Осьм – восемь.

Осьмушник – монета в 2 копейки.

От бортное зели – нарушение прав собственности на бортный участок в лесу.

Отбыть иску – выиграть дело.

Отводить недружбою – отводить по причине вражды.

От головы – при обвинении в убийстве.

Отдати в прогоны – уплатить расходы приставам.

Отдельные договоры – договоры о выделении имущества.

От записки с тех крепостей – за написание содержания документа в приказные книги.

Отказ – уход крестьянина от одного землевладельца к другому.

Отказная грамота – грамота о передаче земли просителю.

Откличи нет от государеве покруты – нельзя отказываться от уплаты хозяину долгов умершего должника.

Откровенною главою – непокрытой головой.

Откуп – таможенный, кабацкий и другие сборы, вносимые в казну.

Отложиша убиение за голову – отменили кровную месть.

Отпись – решение, расписка об отсрочке выплаты долга; письменный ответ.

Отпустнаа – грамота об отпуске холопа на волю.

Отпускная грамота – документ священнику на переход в другую епархию.

Отрок – младший судебный или административный исполнитель.

Отсылки – отсылка в место постоянного проживания обвиняемого.

Отсрочные челобитные – ходатайства об отсрочке дела.

Отчитись (отъчитися) – ублажать, потакать; считаясь родством.

Отъимати выкупком – запись на выкуп проданной или заложенной земли; выкуп без срока давности; отнимать землю на основе права выкупа.

Очистить – полностью уплатить все пошлины.

Очищение – оплата долгов; обязательство расплатиться с кредиторами.



Пагуба – ущерб.

Паки – опять, ещё, снова.

Паки ли – а если.

Палуба – палуба; крыша на лодке для сохранения клади;
обозная повозка.

Память показная – памятка, что нужно делать.

Паче – особенно, более, тем более.

Пеня – вина; штраф.

Пенязи – деньги.

Пердеть – испускать ветры; молоть чепуху.

Передмер – вид податей, шедший на десятину, но
отличавшийся от дани.

Перевестники (перевес – сеть) – ловцы диких птиц.

Перевет – измена, переход на сторону врага.

Перевоз – пошлина за переправу через реку.

Переговаривать – пересматривать.

Переём (переим) – вознаграждение за помощь в
обнаружении беглого холопа или преступника.

Переможет – победит.

Переорёт – перепашет.

Перепёр – золотая монета.

Пересуд – пошлина за пересмотр дела.

Пересужать – пересмотреть дело.

Перетёс – межевой знак, сделанный топором на дереве.

Перетнеть – перерубит ограждение в лесу.

Печаловати – заботиться.

Печатная пошлина – пошлина за наложение печати.

Печатник – должностное лицо, хранившее великокняжескую печать.

Пивцы – гости, сообщники.

Пировой староста – руководитель пиршества; ответственное лицо на пиру.

Пискуп – епископ.

Пискупия – епископство.

Писцовые книги – книги, где велись записи податей; оценка имущества; книги, в которых фиксировались землевладения, подлежащие налогообложению.

Письма больше одного столбца – документ, по размеру больше половины каллиграфического листа.

Пищальные деньги – сбор на содержание пищальников.

Платно или иное – платно или в дар.

Платной – заклад, данный в обеспечение платежа взятых в долг денег; состоящий из платья, одежды.

Племя – родственники.

Плести (плести плетуху) – врать.

Плетуха – корзина.

Плещевание (плескати) – ударять ладонями в лад под игру на музыкальном инструменте.

Площадная – пошлина недельщикам в городах.

Побиты на службах – погибли при несении царской службы.

Побор – сбор денег.

Поборати – заступаться; помогать.

Поверстной срок – срок явки в суд, определяемый расстоянием до Москвы.

Повёрстные леса (от «приверстать») – леса, расположенные в вотчине.

Повесть деет – разговаривает.

Повинити – обвинить.

Повинить – признать недействительной.

Повоз – подводная повинность.

Повытно – по долям.

Повържеть – родит, но, возможно, выкинет.

Поголовьщина – убийство; денежный штраф в 4 рубля за убийство в пользу наместника.

Погост – кладбище; административно-территориальная единица.

Погренути – забыть; отменить.

По данию – в соответствии с установлением.

Подвизаху, подвизать – побудить; заставить что-то сделать; поощрить.

Подвод – умышленное приваживание в дом мошенников и грабителей.

Подвойский – должностное лицо для поручений.

Под гривенным гербом – гербовая бумага ценой в гривенник.

Под двуденежным гербом – гербовая бумага ценой в две деньги.

Подеться – вступить в половую связь.

Подмётчик – подбрасывающий какую-либо вещь или обвинительное письмо.

Подоймати – возместить убытки.

Подотнеть – подрубит.

Подписка – подделка документов.

Подружии – с подругой, супругой.

Подсуседник – зависимый наниматель дома или его части, живший в усадьбе хозяина.

Подымная пошлина – подать с «дыму» (очага, избы, двора).
Подъездной – княжеский сборщик податей.

Подъячий – писарь, низкий по сравнению с дьяком чин.

По его пути – по его положению.

Пожелезное – пошлина за содержание под стражей.

По живот – пожизненно.

Пожилое – плата за уход от феодала.

Пожилые (зажилые) – штраф за приём беглых в рублей.

Пожни – луга, пастбища.

Пожреся – принёс себя в жертву.

Позовка – повестка, документ о вызове в суд.

Позовник – приказной служитель, вызывающий в присутствие; истец.

Позовници – повестка о вызове ответчика в суд.

Позорище – зрелище, собрание; представление.

Поимати – взять в жёны.

Поимети – взять.

Поклёп – ложное обвинение.

Поклепать – ложно обвинить.

Поклёпная вира – штраф за ложное обвинение в убийстве.

Поклёпный иск – явно необоснованный иск.

Поклонное – поклон; принос; взятка.

Покон – устав.

Поконец – до конца, в конец.

Пократчи – тайком; крадучись; не предупредив; похитив.

Покуду отнимет – срок для выкупа.

Полавочник – тканое изделие.

Поле – поединок.

Полевая грамота – грамота по делам, решённым поединком.

Полётная – грамота об уплате долга в рассрочку.

Полоняничные деньги – сбор за выкуп из плена.

Полоняник – пленник.

Полот – кусок, туша.

Полоть – половина; разрубленная вдоль туша коровы.

Полсть (пѣлсть) – войлок, войлочный ковёр.

Полуполтина (четвертак) – 25 копеек.

Получаи – случаи, обстоятельства.

Поместный оклад – размер поместья за военную службу.

Поместными соборы – съезды духовенства одной области.

Поминки – вознаграждение; подарки, приношения; взятки (для напоминания об обещании).

Поможет – победит.

По наказу – по данному, местному указанию.

Понёвы – лоскуты, которыми крестьянки окутывали бёдра вместо юбки.

Понеже – ибо, потому что, так как; поскольку.

Поноровка – поблажка, потачка.

Понява – плат покрывало; занавес.

Пономарь – придверник, низшая церковная должность.

По обыскам – по результатам расследования.

По поступкам справливать ли? – оформлять ли сделки о передачах поместий, согласно челобитным?

По пузу – по 1,5 пуда, средняя мера поднимаемого веса.

Порозжие пустоши – незаселённые земли, не имеющие владельцев.

По розыску – решать судом по результатам расследования.

Портищи – отрезки ткани, необходимые для шитья одежды.

Порты – одежда; холсты из грубой пряжи.

Порутчик – поручитель.

Поручная запись – документ, по которому поручитель гарантировал явку в суд.

Поручник – поручитель или свидетель.

Порядное – пошлина купца – местного жителя – при оптовой покупке товара.

Порядочно – в установленном порядке.

Посажан (посажане) – население белозерского посада.

Поселник – сельский приказчик.

Посельский – управляющий дворцовым селом.

Посольник – посыльщик, посланник.

Послух – свидетель доброй славы; очевидец.

Посошные службы – военная служба, связанная с обмером земли, от единицы – сохи.

Постав – свёрток ткани (сукна), снятый со станка.

Постигнути – догнать, настигнуть, найти.

Постражить – пострадать.

Пострижени – находятся в монашеском чине.

Поступная запись – письменный документ об отказе от своих прав на владение чем-либо.

По суду сыщется про то допряма – по суду подтвердится.

Посуживати – отменять.

Потвори – чародейство, колдовство.

Потир – сосуд для освящения вина.

Поткы – птицы.

По торговли – после заключения договора купли-продажи.

Потребити – извести, уничтожить.

Похрестье – крёстный ход.

Починок – вновь поставленное селение.

Пошев (соли) – единица измерения в XV в.

Пошибание – изнасилование.

Пошлётся – сошлётся.

Пошлётца – потребует повального обыска.

Пошлина подписная – пошлина за подпись дьяком.

По языку – по заявлению преступника о соучастниках.

Пояти, поняти – взять, принять; поймать, схватить.

Правда дать, как за ним не будет – заставить присягнуть, что не пользовался общим имуществом в корыстных целях.

Праветчик – судебный исполнитель.

Праветчиков корм – деньги, сбор, шедший приставу.

Правити денги – взыскивать штраф по суду.

Правити по росчёту – взыскать деньги.

Править – поддерживать.

Правой десяток – пошлина с оправданной по суду стороны.

Правые – справедливые, законные.

Предание – правило, обычай, завет.

Предирехом – ранее сказанное, предуведомление.

Предотеча – предшественник.

Препрети, препирать – опровергать, оспаривать, побеждать в состязании.

Преслушник – ослушник, неслух.

Престал – прекратил, перестал.

Прещения – запрещения; предупреждения.

Прибылые статьи – дополнительный материал.

Прибытка – доходов (судебных пошлин, штрафов).

Привальная и отвальная пошлины – сборы с лодок при подвозе и отвозе товаров.

Привлагати – привлекать.

Приговор – решение.

Примерные земли – вновь распаханые или заселённые земли, добавленные к вотчине.

Приимет – возьмёт дополнительно сверх уже взятого.

Приметки – накладки; незаконная прибавка.

Приказные поручные записи – документы, написанные приказными людьми по просьбе челобитчиков.

Приказчик – душеприказчик; наследник по завещанию.

Прикащик – должностное лицо во дворце и на местах.

Прикладник – лицо, находящееся под покровительством церкви.

Прикупи – росты; барыши; купленные сёла, земли, имущество.

Прилепы, прилеп – то, что прилеплено, приставлено.

Приметати – прикидывать; подбрасывать; отдавать;
уступать жизни.

Прирозящейся – стремившийся.

Прирок с доводом – оговор, подкреплённый расследованием.

Прирыщет – прибежит.

При своём животе – при своем хозяйстве.

Присно – постоянно, всегда, истинно, вечно.

Присный – истинный; вечный; всегдашний.

Приставное – судебная пошлина в пользу пристава.

Приставные грамоты – выдавались приставу на право
ведения дел.

Пристойных – надлежащих.

Присуд – судебная пошлина.

Причитанье – притязания, претензии.

Причт церковный – состав лиц, служащих при одной церкви.

Приять – быть дружелюбным, приверженным.

Пробиется – утратит в драке, схватке.

Продажа – денежный штраф.

Продажи – притеснения; убытки.

Продати противу поличнаго – продать часть имущества вора для возмещения ущерба.

Проезжие грамоты – грамоты купцам на право проезда из Сибири.

Проести – убытки, вызванные волокитой в решении дела; убытки из-за трат на содержание.

Проесть – рана или язва.

Прозвитерство – священничество.

Прок – остаток имущества.

Прок в дел – оставшиеся деньги подлежат разделу.

Пролычатца – выдавать себя за другого.

Промежу мужем и женою о животе – имущественные споры между супругами.

Промиловался – ошибся, прогадал.

Промыта – пеня за уклонение от платежей.

Пропятение – штраф за неуплату пошлины за клеймение лошадей; штаф за куплю-продажу лошадей без пошлины.

Просидится – вынесет по ошибке неправосудное решение.

Проскомидия – часть литургии по приготовлению святых даров и причащению.

Проскурница (просвирня) – лицо, выпекающее просвиры (просфоры).

Просудится – ошибётся при решении дела.

Протаможенье – штраф за неуплату пошлины.

Протаможье, протамга – штраф за уклонение от таможенного досмотра.

Противни – копии.

Протопоп – почётный титул священника; выборный поповский староста.

Проторы – расходы, издержки.

Проче – впредь; наконец.

Прощение возмут – помирятся.

Прямо – действительно.

Пуд медовый – весы для взвешивания мёда; эталон веса.

Пуз – мера сыпучих тел в 1,5 пуда.

Пустит – разведётся, расторгнет брак самовольно.

Пустынь – уединённая обитель; монастырь.

Путный ключник – ведал царскими запасами напитков во время похода.

Пущенник – отпущенный холоп.

Пясть – ладонь.

Пятнати – клеймить, ставить тавро.

Пятно – пошлина за клеймение скота.

Пять концов – административные единицы древнего Новгорода (Славенский, Плотнецкий, Неревский, Людин (Гончарный), Загорский).



Раздел – административный и судебный округ, где действовал данный доводчик.

Разделить по жеребьям – разделить по частям при помощи жеребьёвки.

Раздельное – договоры о разделе имущества.

Разорение – нарушение имущественных прав.

Разореть – перепахать межу в поле.

Разрядный приказ (розряд) – ведал военными делами, назначал на службу и т.д.

Расписывать – документально оформлять проведённый обмен.

Распоряжены – распределены.

Расправа – разбор дела.

Ратаинный – должностное лицо, следящее за сельхозработами.

Рать возмётъ – потеряет имущество в результате военных действий.

Рафли – астрологическая книга о влиянии звёзд на судьбы людей.

Резоимство – ростовщичество.

Рекоша (рекоше) – то есть; или; а именно.

Ринути – бросить; толкнуть.

Рогозина (соли) – единица измерения XV в.

Род – потомки по косвенной линии, члены большой семьи.

Родимец – родственник; припадок.

Род ополчится – междоусобица из-за раздора на вече; народное восстание.

Рожданицы – рок, судьба, предопределение.

Розбойная рухлядь – вещи, захваченные разбойниками, ворами.

Роззнаменование – уничтожение знака, то есть нарушение права собственности.

Розмет – раскидка, раскладка.

Розстрадни – обработанные.

Розыскивать – разбирать.

Ролейный закуп – работающий на поле (ролье).

Роспуст – развод без разрешения церкви.

Рострижется – лишится монашества.

Рота – присяга, клятва.

Рощение – роща лес.

Рощёное – доморощенное.

Руга – годовичное содержание причта (деньгами, хлебом и т.д.).

Ружная церковь – церковь, состоящая на руге (государственном содержании).

Ружные попы – священники, получающие годовичное содержание деньгами, хлебом, припасами.

Рука – порука, поручительство; подпись.

Рука дать – поручиться.

Рукописание – завещание.

Русин – горожанин; житель Киевской Руси.

Рухлядь – имущество; меха.

Ряд – установления, распоряжения; при нескольких участниках – договор, соглашение; порядок; раз; место торговли.

Рядная запись – письменный договор.

Рядница – письменный документ, свидетельствующий об уплате.

Рядович – зависимый от князя крестьянин.



Сан –высокий чин или звание, знатная должность, жалованное достоинство, почет.

Сачит – возбудить дело.

Сблюдение (зблюдение) – хранение.

Сборную (зборную) – соборную.

Свада – ссора.

Свёрстный – списанный в запас.

Свободы (слободы) – поселения, освобождённые от феодальных повинностей.

Свод – процесс отыскания недобросовестного владельца вещи.

Сворует – совершит преступление.

Святитель – старший священник; епископ; поп.

Святых отец 300 и 18, иже в Никии – первый вселенский Никейский собор 325 г., разработавший учение христиан о борьбе с арианством.

Священноиерей – монах, имеющий сан священника.

Священноинок – иеромонах, священник.

Сгонные и накладные записи – соглашение об извозе, о доставке груза.

Сельский староста – смотритель сельхозработ.

Семёнов день – 1 сентября.

Сеножати – луга.

Се покончаша – постановили, решили.

Серебро – деньги.

Сестрину сынови – племянники по сестре.

Синдон – чистая и тонкая ткань; полотно.

Синклит – собрание высших сановников.

Сиречь – а именно.

Сироты – феодально-зависимые крестьяне.

Сице – так, таким образом.

Скалвы воцаные – весы для взвешивания воска.

Скаска – показания; протокол.

Скатерти – тканые изделия.

Скоп и заговор – группа, объединённая предварительным соглашением.

Скот – скотина; деньги; имущество.

Скотник – работник на скотном дворе; торговец скотом; заимодавец.

Словенин – житель Новгородской земли; селянин.

Слово противу слова – в подтверждение своих слов.

Служки – чьи-то люди.

Слузе – слуги; служилые люди.

Сметя – подсчитать.

Смильное – незаконная связь мужчины с женщиной.

Смирать – примирить; смирить обидчика, отомстив ему.

Снос – ущерб, убыток, что-либо украденное; похищение; увоз с собой господских вещей.

Сносные животы – имущество, украденное при побеге.

Снѣха (сноха) – жена сына.

Собою – своими силами.

Совокупишеся – собравшись.

Солод – хлебное зерно, обработанное, чтобы быть сладким.

Сорет – перепашет.

Сорок – связка звериных шкур в 40 штук.

Сором – срам.

Составной – фальшивый, ложный.

Сотня – административно-территориальная единица.

Софьяне – лица двора Новгородского архиепископа.

Сочтавше – соединив, собрав.

Список нарядит не по суду – составит за взятку подложный судебный протокол, решение.

Сплатити – платить вместе.

Спуды – мера объёма сыпучих тел.

Срезить (от «рез») – получить прибыль от данных в долг денег.

Сродники – родственники в средней и дальней степени родства.

Срок ему дать – дать время для вызова в Москву с той местности, где проживает преступник.

Срочная грамота – в которой указывался срок явки в суд.

Сстав (по сствам) – место соединения, склейки листов, из которых составлялись «столбцы», длинные бумажные свитки; суставы.

Ссудьи – ссуды.

Ставила – напольные весы.

Ставити по них кормы – устраивать в память о них обеды.

Ставленное – пошлина, взимаемая при продаже холопа.

Стакався – сговорившись.

Стани – места стояния войск.

Становое строение – строение для воинской части.

Станы – новое наименование волостей.

Старейшие жёны – жёны знатных людей.

Стариков – старожилы.

Старине – по старым правилам; с пропуском сроков исковой давности.

Старинный человек – потомственный холоп.

Староста – представитель местной администрации; польский наместник; пожизненное звание за заслуги.

Старосты – главы купеческих объединений; выборные административные чины в области.

Статок – наследство; имущество.

Старчество – книга с изречениями древних пустынников.

Стачка – сговор.

Степень – трибуна; помост, на котором сидели городские власти.

Стихарь – верхняя одежда дьякона и нижняя – священника.

Сто – административная единица в городе, обладавшая определёнными правами.

Столец – престолец; сидение, стул.

Стольник – дворцовый чин: служил за столом царя, занимал место между думным дьяком и стряпчим.

Стороннии люди – чужие люди.

Стояльщики – постояльцы.

Стражет – пашет.

Страстотерпец – мученик.

Строи – лица с прирождёнными недостатками, жившие за счёт церкви, калеки, нищие.

Строитель – монах, занимающийся строительством церковных сооружений.

Стряпчий – дворцовый чин; носили за царём «стряпню» (скипетр, шапку, платок, а на войне – панцирь и саблю).

Стужать – излагать постыдные ходатайства.

Стулится (тулится) – скроется.

Стяг (мяса) – единица измерения XV в.

Сугубый – двойной, удвоенный, вдвое больший, сдвоенный.

Судить судом по псковской пошине – вести суд по псковским обычаям.

Судница – протокол судебного разбирательства; письменное решение суда.

Судный рубль – цена иска.

Судовое – судебное дело; административное дело.

Судом искать – установить в судебном порядке.

Суд с головы – право истца на повторное рассмотрение дела.

Судья за ним идёт – вотчинный судья, разбирающий дело совместно с московским наместником.

Суплётка – договор.

Супротивень – истец; противная тяжущаяся сторона.

Сути – сыпать.

Сый – существующий; вечный.

Сырная неделя – последняя подготовительная седмица к Великому посту.

Събором (собором) – широко, во всех церквях.

Съсудное серебро – деньги, отданные в долг.



Тавлеи – игра в шашки.

Такать – подтверждать.

Тамга – внутренняя торговая пошлина, взимавшаяся при продаже товара.

Тархан – землевладелец у тюрков.

Тарханщики – скупщики по деревням холста, льна, пеньки, шкур и т.д.

Тарханы – освобождение от пошлин и повинностей;
землевладения у тюрков.

Татьба – воровство, кража.

Тивунец – домоуправитель, дворецкий; сын дворецкого.

Титяга – кожаное покрывало на возу.

Тиун – домоуправитель, дворецкий.

Тнети – ударить; ранить; отсечь; убить.

Товар – предметы торговли; деньги.

Товарищ – помощник.

Того серебра не судит – имеет ценность, меньше исковой;
имеет ценность, превышающую величину долга.

Толока – помощь; сбор населения к одному хозяину, по
кличу, для дружной работы на один день; порча посевов
скотом.

Торговли – денежные ссуды на торговлю.

Торговли искать, или поруки, или именно чего –
предъявлять иски о торговой ссуде, об исполнении
обязательств по поручительству или о чём-нибудь ещё.

Торговое – пошлина купца при продаже товара.

Торговые деньги – торговые ссуды.

Торлоп – верхняя женская одежда (обычно из меха).

Точию – только, лишь.

Третьякъ – животное на 3-м году.

Триоди – триод, три песнец – сборник канонов из трёх песен.

Три сороки бел – три связки по 40 штук беличьих шкурок.

Туне – даром, бесплатно.

Тщиться – стараться.

Тылеснь – тыльная сторона ладони; тупая сторона орудия.

Тяжа – тяжба, спор.

Тяти – рубить.



Убо – итак, следовательно.

Уборок – мера объёма сыпучих тел.

Убрусы – тканые изделия.

Убытки правити (доправити) – взыскать убытки.

Уверяти – удостоверить.

Уговорщик – подрядчик.

Удовлети – удовлетворить, устроить как подобает.

Указ – решение дела.

Указная цена – цена по царскому указу.

У князя на сенех – в палатах князя.

Уличане – жители одной улицы и одного прихода.

Умучити – замучить; подвергнуть наказанию.

Умчить – похитить для вступления в брак.

Умыкание – обрядовое похищение невесты для брака.

(в) Умычницех – соучастниках похищения.

Урок – правило; плата; налог, пеня, штраф.

Уряжение – распоряжение, постановление.

Утяти, утнеть – ударить; ранить; отсечь; ткнуть.

Уречённое – назначенное.

Уродивый – юродивый.

Уроци (уроки) – установленное количество чего-либо.

Урочные лета – срок тюремного заключения; время на розыск беглых.

Урядник – начальник; должностное лицо.

Усадище – усадьба.

Усрячить – встретить.

Утвержаево – мы утверждаем.

Утепут – убьют.

Утиральник – полотенце, салфетка.

Утяжют – присудят.

Учебнаго – плата за обучение и учебный материал.

Учинится силён – окажет сопротивление.



Фимиян – фимиам, благовонная смола.

Фрянзкий – итальянский.



Хамовники – ткачи, полотнянщики, скатерщики;

Хлеб в земле – озимый посев.

Хлеб земляной – посевы.

Хлеб в насыпы – давать зерно в долг с обязательством вернуть больше.

Ходит – обвинять, уличать; ходить, вызывать повесткой.

Хоженое – плата чиновнику за ходьбу по делу.

Хожоное – пошлина недельщику, за вызов и представление сторон в суд в пределах города.

Хором – строение.

Хоромный лес (хоромные деревни) – строевой лес.

Хоругвь – знамя; скипетр.

Хрещенье – крещение.

Худые люди – бедняки, чернь.



Царевичи, князья (с XVI – XVII вв.) – инородцы.

Цебр – мера объёма.

Целовальник – сборщик пошлин; торговец в кабаке, давший клятву честно работать на государство.

Целования – целование креста; клятва.

Церковный Дом – монастырское учреждение для отбывания церковного наказания.

Церковный чин – священник; правильный порядок богослужения; церковная служба.



Чадо – дитя.

Чадь, челядь – домочадцы, подвластные хозяину.

Чашник – дворцовый чин, ниже стольника.

Чеклого – подлинного; конечного; настоящего (вора).

Червь – болезнь.

Черемисы – марийцы.

Черкасы – украинские казаки.

Чернение – поправки в документе.

Чернечь, чернеческий, черница – монах, монахиня; монашеский, монастырский.

Черноризица – монахиня.

Чёрные волости – государственные земли.

Четвароножины – скотина.

Четверть (четь) – половина десятины (1200 – 1600 сажень).

Четь на четь – четверть на четверть.



Шанцы – причалы.

Шерть – присяга.

Шестник – лицо, осуществляющее вызов в суд.

Шестокрыл – сборник гадательных предсказаний.

Шти – шести.



Юхть – особым образом обработанная кожа крупного рогатого скота.



Ябетник – княжеский приказчик, тиун; судебное должностное лицо.

Яве – открыто, гласно.

Явил кому – предъявил ли кому.

Явити ему – предъявить свои требования.

Явка – пошлина на привозимый издалека товар.

Явки – заявления; официальное разрешение на изготовление вина, пива и мёда для продажи.

Язык, язык в розбое – преступник, уличающий своих соучастников.

Якоже преди рекохом – как раньше говорилось.

Ямская гоньба – обязанность возить казённых ездоков.

Ямские деньги – повинность населения возить на своих подводах ездоков по казённым подорожным грамотам.

Яря – ягнёнок.

